

### **Cambridge Assessment International Education**

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

#### **FIRST LANGUAGE SPANISH**

0502/23

Paper 2 Reading Passages (Extended)

May/June 2019

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

**Published** 

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

# Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

## **Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

#### Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
  is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
  referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2019 Page 2 of 11

Question	Answer	Marks
1	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos)	20
	R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una compresión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones	
	Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos)	
	W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto	
	Pregunta 1 Imagine que usted es uno de los hermanos de María Margarita. Uno de sus primos, que vive en otro pueblo, siente curiosidad por los inicios de su hermana como contadora de películas, así que decide escribirle una carta para contarle cómo empezó.	
	En su carta debe mencionar los siguientes aspectos:	
	<ul> <li>las circunstancias de la elección de un contador de películas en la familia</li> </ul>	
	<ul> <li>el ambiente y los preparativos de los espectadores en casa de Margarita</li> </ul>	
	cómo cuenta María Margarita las películas	
	Base su carta en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras.	
	Debe escribir entre 250–350 palabras. Empiece su escrito:	
	Hola, Pedro:	
	Sé que tienes interés por saber cómo empezó mi hermana como contadora de películas	
	Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras.	

© UCLES 2019 Page 3 of 11

# Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question	Answer			
1	(a)	Las circunstancias de la elección de un contador de películas en la familia  1 En casa de María Margarita no había mucho dinero /se juntaba las monedas una a una para comprar el boleto/ solo había dinero para un boleto		
		<ul> <li>María Margarita tenía diez años / estaba en tercero de preparatoria</li> <li>su padre hizo un concurso/mandó a cada uno al cine (uno a uno)         <ul> <li>después tuvieron que contar la película</li> </ul> </li> <li>el que la contara mejor (el ganador) iría cada vez que dieran una buena película (o mexicana)</li> </ul>		
		todos los hermanos se sentían capaces de ganar todos los hermanos tenían experiencia imitando a los actores con una película mexicana se ganó el título M M.		
	(b)	El ambiente y los preparativos de los espectadores en casa de Margarita		
		1 Toda la familia (su padre y sus hermanos) esperaban ansiosos en la sala		
		<ul> <li>recién peinados y cambiados de ropa</li> <li>su padre con una manta boliviana/ una botella de vino / el único vaso de la casa</li> </ul>		
		<ul> <li>su padre ocupaba el (único) sillón/ la platea</li> <li>los hermanos se acomodaban ordenadamente, de menor a mayor / los hermanos se acomodaban en un banco/ la galería del cine / sentados en hilera como en el cine</li> </ul>		
		6 venían los amigos (vecinos) de los hermanos (se asomaban por la ventana/el balcón)		
	(c)	7 MM se tomaba una taza de té (preparada por sus hermanos).  Cómo cuenta María Margarita las películas		
		<ul> <li>Intentaba no olvidar ningún detalle (argumento, diálogo, personajes)</li> <li>La contaba 'de pe a pa' (de principio a fin, cada parte de la película)</li> <li>De pie /de espaldas a la pared (pintada de cal)</li> <li>Contaba bien todo tipo de películas (de <i>cowboys</i>, de terror, de guerra, de marcianos, de amor/ mexicanas)</li> <li>Les mataba de la risa al <b>imitar/actuar/ interpretar</b> a las actrices (tratar de batir las pestañas a lo Marilyn Monroe/ de imitar los mohínes de niña inocente-voluptuosamente inocente – de Brigitte Bardot).</li> </ul>		

© UCLES 2019 Page 4 of 11

Question		Answer	Marks
1	A LECTURA		
	Banda 1 <b>13-15</b>	La respuesta muestra una lectura <b>exhaustiva</b> del texto. Se utiliza una gran variedad de ideas. Hay un uso constante de detalles de apoyo, los cuales se integran de forma adecuada en la respuesta, y contribuyen a un gran sentido del planteamiento y el objetivo a cumplir. Las ideas desarrolladas están bien relacionadas con el texto. Los tres puntos están ampliamente explicados.	
	Banda 2 <b>10-12</b>	Existen elementos de una lectura <b>competente</b> del texto. Se desarrollan algunas ideas, pero puede que la habilidad para respaldarlas no sea consistente. Hay detalles de apoyo frecuentes. Se dan respuestas a los tres puntos, aunque quizás no de forma igualmente satisfactoria.	
	Banda 3 <b>7-9</b>	El texto se ha leído <b>razonablemente bien</b> , pero puede que la respuesta no refleje la variedad o la complejidad de las ideas del texto original. Puede darse algún uso mecánico del texto. Se utilizan ocasionalmente detalles de apoyo. Rara vez se brindan oportunidades de desarrollo y las ideas se expresan de manera simple. Hay un planteamiento desigual de los puntos.	
	Banda 4 <b>4-6</b>	Se hace alguna referencia breve y directa al texto. Hay elementos de <b>comprensión general</b> de las ideas principales, aunque la respuesta puede ser poco convincente o en algunas partes le puede faltar planteamiento sobre el texto o la pregunta. Puede que no se haya abordado uno de los puntos.	
	Banda 5 <b>1-3</b>	La respuesta es muy general, con poca referencia al texto o a la pregunta, o una <b>reproducción</b> de las secciones del original. El contenido es poco sólido o hay poca conciencia de la necesidad de modificar el material del texto.	
	0	Hay poca o ninguna relevancia con respecto a la pregunta o al texto, o la respuesta se copia con poca selectividad o directamente del texto.	

© UCLES 2019 Page 5 of 11

Question			Answer	Marks
1	_	uiente	s descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta iguaje utilizado.	
	Banda 1	5	El lenguaje de la respuesta suena convincente y consistentemente apropiado. Las ideas se expresan firmemente en un lenguaje efectivo, variado y/o interesante. La estructura y la secuencia son firmes de principio a fin.	
	Banda 2	4	El lenguaje es principalmente fluido y existe claridad de expresión. Hay una variedad suficiente de vocabulario para expresar ideas con sutileza y precisión. La respuesta por lo general está bien estructurada y bien secuenciada.	
	Banda 3	3	El lenguaje es claro pero relativamente sencillo, el cual expresa poca opinión. Las ideas rara vez se amplían, pero las explicaciones son adecuadas. Algunas secciones están bastante bien secuenciadas pero puede que haya deficiencias en la estructura.	
	Banda 4	2	Puede haber alguna dificultad de expresión y cierta inconsistencia de estilo. El lenguaje es demasiado limitado para expresar matices de significado. Hay debilidades en la estructura y puede haberse copiado del texto.	
	Banda 5	1	A la expresión y a la estructura les falta claridad. El lenguaje es débil y no se ha desarrollado. Se observan pocos intentos de explicar las ideas. Puede haber copiado del original con frecuencia.	
	Banda 6	0	No se logra entender la respuesta.	

© UCLES 2019 Page 6 of 11

Question	Answer	Marks
2	Pregunta 2	10
	Vuelva a leer las líneas 32–48 (desde 'A todos' hasta 'movimiento').	
	Seleccione y comente al menos ocho palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/ metáforas) que nos comunican lo importante que es para María Margarita y para sus hermanos el cine. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido describen los sentimientos de fascinación de María Margarita y sus hermanos.	
	Debe escribir entre 200–300 palabras.	
	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos)	
	R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector.	
	Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras.	
	Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado).	

© UCLES 2019 Page 7 of 11

Question		Answer	Mar
2	Algunos ejemplos del tipo de pa citas	labras/frases que pueden justificar las	
	Yo les mataba de risa al tratar de batir las pestañas a la Marilyn Monroe	María Margarita y sus hermanos admiran e imitan a los grandes actores y actrices	
	no éramos como las otras personas	Se sentían diferentes porque el cine para ellos era más importante	
	entrar a la sala en manada	El cine es especial para ellos/ellos eran diferentes, no entraban como el resto	
	nos gustaba llegar temprano y esperar la película adentro	Un momento importante, esperado, con ilusión	
	la nave del cine en penumbra me causaba fascinación	Un ambiente de misterio, mágico	
	me parecía una especie de caverna misteriosa, secreta, siempre inexplorada	El ambiente subraya la importancia de este lugar especial	
	Al atravesar las pesadas cortinas de terciopelo me daba la ilusión de pasar	Entra en otro mundo, otra dimensión	
	del crudo mundo real a un maravilloso mundo mágico	Para los niños era una forma de escaparse de la vida real (poco dinero, dificultades,)	
	Nos sentábamos en primera fila,	Las ganas, el deseo de estar más cerca de la película, sus ídolos,	
	casi pegados a ese enorme telón blanco	Fascinación, sentirse inmersos en el mundo del cine, para no perderse ningún detalle	
	telón blanco que yo veía como el altar mayor de una iglesia	Idolatrar, venerar, el cine como algo sagrado,	
	La culminación de todo ese ritual lo constituía el instante maravilloso	Expectación, admiración, deseo,	
	cuando se apagaban las luces, se cerraban las cortinas	Culminación de la espera	
	se callaba la música y la pantalla se llenaba de vida y movimiento	El cine se convierte en algo real (la idea de vida, de que el cine se hace realidad)	

© UCLES 2019 Page 8 of 11

Question	Answer					
3(a)	Notas  Qué dice el Texto B sobre:  Ios beneficios del cine para la educación de los niños  algunos de los usos del cine empleados por el profesorado.					
	Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. No es necesario que use sus propias palabras.					
	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R2 y R5 (15 puntos)					
	R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una compresión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada					
	Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W3 (5 puntos)					
	W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario					
	Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15.					
	<ul> <li>los beneficios del cine para la educación de los niños</li> <li>algunos de los usos del cine empleados por el profesorado</li> </ul>					
	<ul> <li>fuente de transmisión de valores culturales/ sociales/ educativos / emocionales</li> <li>una herramienta para el desarrollo de los niños</li> <li>los niños se ven proyectados/se identifican en los personajes de la película / reflejarse (en los acontecimientos que están mirando, aunque la historia que se relata sea diferente a su realidad)</li> <li>recurso pedagógico/herramienta de aprendizaje</li> <li>los menores se ven a sí mismos desde fuera</li> <li>les permite encontrar estrategias para resolver sus conflictos.</li> <li>Control de las emociones – los ayuda a tomar distancia de los problemas o emociones propias teniendo mayor control sobre estas.</li> <li>como una poderosa herramienta de autoconocimiento</li> <li>como una poderosa herramienta de entendimiento del mundo.</li> <li>también para que los alumnos generen aprendizajes propios a partir de la cinta</li> <li>Ejemplos: nombrar y explicar sentimientos /tolerar sentimientos/ pensar en mundos propios sin quedar atrapados en ellos (Máx. 1 punto)</li> </ul>					

© UCLES 2019 Page 9 of 11

# Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question	Answer	Marks
3(a)	12 como herramienta para enseñar determinada materia / para que los estudiantes entiendan/ comprendan determinada materia/ un determinado contenido/herramienta de aprendizaje/ comprensión en clase	
	13 Alicia Vega (1985 y 2005) dirigió el <i>Taller de cine</i> (para niños dirigidos a menores de escasos recursos de poblaciones de Santiago) (se lanzó el libro <i>Taller de cine</i> en 2012)	
	14 Jaime Carvajal utiliza cintas como herramienta educativa en todos los cursos	
	15 4 de primaria: conocer la violación de los derechos humanos	
	16 5 de primaria: entender por qué existe la Declaración Universal de los Derechos Humanos	
	17 el profesor cree, igual que Alicia Vega, que si este recurso es bien utilizado sirve muchísimo por la <b>discusión</b> que se genera	
	18 Ejemplos de la discusión: responder preguntas, proponer hipótesis y desarrollar tesis sobre lo que pudo ver (Máx. 1 Punto)	

© UCLES 2019 Page 10 of 11

Question			Answer	Marks
3(b)	nos comun	ce su ica so	s notas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B obre los beneficios del cine para la educación de los de los usos del cine empleados por el profesorado.	5
			su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de ando sus propias palabras en la medida de lo posible.	
	El resumen esta pregur		e incluir los 15 puntos mencionados en la parte 3(a) de	
	Debe escrib	oir en	tre 200–250 palabras.	
			s descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta guaje utilizado.	
	Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.	
	Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.	
	Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Pueden darse errores ocasionales de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.	
	Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.	
	Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.	
	Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.	

© UCLES 2019 Page 11 of 11